

NiMH ŞARJ CİHAZI NiMH BATTERY CHARGER

TR Kullanım kılavuzu (Simu ve Somfy)

Güncellemeler ve dile özgü kullanım kılavuzları şu adreste mevcuttur:

www.mascot.no/ressurser/customer-specific-user-manuals/simu-and-somfy/



USER MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
ISTRUZIONI PER L'USO
PODRĘCZNIK
HANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DO USUÁRIO
UŽIVATELSKÝ MANUÁL



MASCOT ELECTRONICS AS

P.O.Box 177, N-1601 Fredrikstad, NORWAY

Phone: +47 69 36 43 00 • Telefax: +47 69 36 43 01

E-mail: sales@mascot.no • Web: www.mascot.no

Diğer diller mevcut

ελληνικός



Dansk



Suomen



Norsk



Svenska



Български



Română



English



عبرع





ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI!



YANGIN VE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN:

ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE BU TALİMATLARI OKUYUN.

ÜRÜNÜ KULLANIRKEN BU TALİMATLARI ÖZENLE TAKİP EDİN.

İLERİDE BAŞVURMAK ÜZERE BU TALİMATLARI SAKLAYIN.



DİKKAT! ÇİFT KUTUPLU / NÖTR KAYNAŞTIRMA!



Bu ürün iç mekânlarda kullanım için tasarlanmıştır.
("IP67" işaretli ürünler için geçerli değildir)

IP41

Bu sürüm, EN/IEC 60529 standardına göre 1.0 mm'den büyük katı nesnelerin girişine ve dikey olarak düşen su damlalarının etkilerine karşı korumalıdır.



"Çift kare simgesi" ile işaretlenen ürünler çift yalıtımlıdır (Yalıtım Sınıfı II). Bu işarete sahip olmayan ürünler Sınıf I'dir (koruma için güvenlik topraklamasından yararlanır).

UYARI: Elektrik çarpması riskini önlemek için, Sınıf I ürünler sadece koruyucu topraklamalı bir ana şebekeye bağlanmalıdır.



Kullanım ömürlerinin sonunda elektrikli ve elektronik cihazlar ve aksesuarları belediye atıklarıyla birlikte atılmamalı, ayrı toplama, işleme, geri kazanım/geri dönüşüm ve çevreye duyarlı imha yöntemleriyle imha edilmelidir. Bu aynı zamanda biyolojik olarak tehlikeli olabilecek tüm parçalar ve aksesuarlar için de geçerlidir. Herhangi bir şüphenez varsa uygun yöntemi belirlemek için yerel yetkililere başvurun.

Ürününüzün teknik özellikleri: bk. tablolar, ürün üzerindeki işaretler veya
www.mascot.no

Kullanmadan önce uyulması gereken uyarılar

- Bu ürünün kullanım amacı bir NiMH pili şarj etmektir. Sahip olduğunuz ürün tipini doğrulamak için lütfen ürün üzerindeki işarete bakın ve bu kılavuzla birlikte verilen geçerli talimatları ve teknik özellikleri okuyun.
- Bu ürün, bu talimatlara uyulması koşuluyla niteliksiz operatörler tarafından kullanılabilir.
- Niteliksiz operatörler, gerekirse bu ürünün kurulumunda, kullanımında veya bakımında yardım almak için tedarikçi veya üretici ile iletişime geçebilir ve beklenmedik çalışma veya olayları rapor edebilir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi ve tehlikeleri anlamaları durumunda, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve de fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Kablolar boğulma riski oluşturabileceğinden ve küçük parçalar soluma veya yutma riski oluşturabileceğinden dolayı küçük çocukların bu ürünün gözetimsiz olarak eline almasına izin vermeyin.
- Hayvanların bu ürünle temas etmesine izin vermeyin. Bazı hayvanların kablolarla vb. zarar verdiği bilinmektedir, bu da elektrik çarpması ve aşırı sıcaklık riski doğurabilir. Ayrıca kablolar ve küçük parçalar hayvan için boğulma riski oluşturabilir.
- Üründe elektrik kablosu varsa lütfen kablounun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablo hasarlıysa kablo değiştirilene kadar ürün kullanılmamalıdır. Değiştirme nitelikli personel tarafından yapılmalıdır.
- Kullanılan elektrik prizi, kullanım sırasında bir işletim hatası meydana gelmesi durumunda, ürünün şebeke kaynağının derhâl çıkarılmasını kolaylaştırmak için her zaman kolayca erişilebilir olmalıdır. Üründe çıkarılabilir bir elektrik kablosu varsa, cihazın fişi veya prizi bir bağlantı kesme aygıtı olarak kullanılabilir.
- Ürün, elektrik fişi prize takılarak “açılır” ve elektrik fişi prizden çekilerek “kapatılır”.
- Ürün, IT tipi bir şebeke kaynağına bağlanabilir.
- ABD’de kullanım için:
 - Fişi prize takmadan önce 125V 15A priz yapılandırması kullandığınızdan emin olun.
 - UL817 standardına uygun bir elektrik kablosu kullanın (fiş tipi NEMA 1-15, kablo tipi SJT veya SVT).
- ABD dışında kullanım için:
 - Ülkeye özel gereksinimlere uygun bir elektrik kablosu kullanın.
- Bu ürüne güç verilmesinden tam işlevinin başlamasına kadar geçen süre 15 saniyeyi geçebilir.
- Kullanım sırasında işletimsel bir hata veya beklenmeyen bir performans değişikliği meydana gelirse, elektrik fişini prizden çıkararak ürünü derhâl şebekeden ayırın ve tedarikçi ya da üretici ile iletişime geçin (bu belgenin ön tarafındaki iletişim bilgilerine bakın).
- Kullanmadığınızda lütfen ürünün şebeke bağlantısını kesmeyi unutmayın. Bu, tehlike riskini azaltacak, ürünlerin çevresel etkisini azaltacak ve elektrik maliyetlerinden tasarruf sağlayacaktır.
- Aşırı ısınmayı önlemek amacıyla, kullanım sırasında ürünün etrafındaki havanın dolaşımı için yeterli alan olduğundan emin olun. Üzerini örtmeyin.

- Bu ürün, ilgili güvenlik standartlarına uygun olsa da, bazı kişilerde orta dereceli sıcaklıklardan ve/veya plastik malzemelerle uzun süreli temastan dolayı alerjiler veya yaralanmalar oluşabileceğinden, insan derisiyle uzun süre temas ettirilmemelidir.

- Bu ürünü aksesuarlarla ve/veya birbirine bağlı donanımlarla kullanmadan önce lütfen ilgili Kullanıcı Kılavuzlarını dikkatlice okuyun.

- Ürün değiştirilebilir çıkış fişleri ile tedarik edilmişse lütfen montaj için ayrı sayfaya bakın.

- Modüler fişi (telefon konektörüne benzer) çıkış kabloları asla bir telefon prizine bağlanmamalıdır.

- Kaynaklı plastik gövdeli veya IP 67 dereceli ürünler onarılamaz. Bu tür ürünlerde besleme kablosu değiştirilemez. Kablo hasar görürse cihaz hurdaya çıkarılmalıdır. Yedek parça için lütfen tedarikçinizle iletişime geçin.

- Bu ürün tehlikeli gerilimler içerir ve ürünün içinde kullanıcı tarafından değiştirilebilecek hiçbir parça yoktur. Asla kapağı çıkarmaya çalışmayın.

UYARI: Bu donanımda hiçbir değişiklik yapılmasına izin verilmez. Herhangi bir onarım/servis, üretici veya üretici temsilcisi ile iletişime geçerek yardım alabilecek nitelikli personel tarafından gerçekleştirilmelidir.

- Otomatik kutup korumasına sahip olduğu belirtilen ürünler, ters kutuplu bir pil bağlanırsa kapatılmalıdır. Kutupsallık düzeltildiğinde koruma otomatikman sıfırlanacaktır.

- Kutup koruması olarak değiştirilebilir bir sigortaya sahip olduğu belirtilen şarj cihazlarında, pil ters kutup ile bağlanmışsa sigorta değiştirilmelidir. Sigortayı değiştirirken aynı tip ve değerde bir sigorta kullanılmalıdır.

- Ürün, Tıbbi Elektrikli Donanım standardına (IEC60601-1'e dayalı standartlar) uygun olarak belirtilmişse, tıbbi elektrikli donanım gereksinimlerinin bazılarına uygundur ve tıbbi uygulamalarda ve hastane ortamlarında kullanılabilir.

- Ürün ısı kaynaklarından uzak tutulmalı ve yanıcı anestezi gazlarının yakınında ya da yanıcı veya patlayıcı atmosfere sahip diğer ortamlarda kullanılmamalıdır.

- Ürünün Evde Sağlık Hizmeti Ortamı için Tıbbi Elektrikli Donanım standardına (standart IEC60601-1-11) uygun olduğu belirtilmişse ürün evde sağlık hizmeti ortamında kullanılan tıbbi uygulamalarda kullanılabilir.

NOT! Güvenlik topraklamasında koruma için kullanılan ürünler (Sınıf I), bina tesisatına kalıcı olarak bağlanmadıkça evde sağlık hizmetleri ortamında kullanılamaz:

Tesisat, aşağıdaki talimatlar izlenerek sadece nitelikli servis personeli tarafından gerçekleştirilmelidir:

- Korumucu topraklama iletkeni min. 0,75 mm².
- Korumucu topraklama iletkenini harici koruyucu topraklama sistemine bağlayın.
- Kullanılan koruyucu topraklama terminalinin harici koruyucu topraklama sistemine bağlı olduğunu doğrulayın.
- Harici koruyucu topraklama sisteminin sağlamlığını doğrulayın.

- Bu ürün, şebeke voltajını güvenli ekstra düşük gerilime dönüştürür.

2MOPP yalıtımı ("P" ile devam eden model adları) uygulanan ürünlerden elde edilen çıktılar, EN/IEC 60601-1 standardına göre Uygulanan Parça Tipi B veya Tip BF olarak ele alınabilir ve bir hastanın bedenine temas edebilir. Ürünün gövdesinin hastayla temas etmesine izin verilmemelidir.

- Bu ürün -10°C ila +40°C sıcaklık aralığında, %15 - 93 RH bağıl nemde ve 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa) atmosfer basıncında çalıştırılmaktadır. Ürün yakın zamanda bu aralığın dışındaki koşullarda depolanmış veya taşınmışsa onu çalıştırmadan önce lütfen 30 dakika bekleyin.
- Bu ürün ve bu ürünle birlikte verilen aksesuarların beklenen hizmet ömrü, yukarıda belirtildiği gibi çalıştırıldığı takdirde üç (3) yıldır. Ancak "MASKOT AS İÇİN SATIŞ VE TESLİMAT ŞARTLARI" belgesinde belirtilen garanti süreleri geçerlidir (www.mascot.com adresinde mevcuttur).
- Süresi 4 haftayı geçmeyen kullanımlar arasında taşıma ve depolama sırasında çevresel parametreler: Sıcaklık aralığı -25 ila +85 °C, nem %15 - 93 BN NC ve atmosfer basıncı 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa).
- Daha uzun süre saklanacaksa, ürünün beklenen hizmet ömrünü korumak için çevre parametreleri +5 - +35°C sıcaklık aralığında, nem aralığı %10 - 75 RH NC ve atmosferik basınç 70 - 106 kPa (700 - 1060 hPa) aralığında olmalıdır.
- Bu ürünün beklenen raf ömrü, yukarıda belirtildiği gibi saklandığında bir (1) yıldır.
- Bu ürün, tıbbi elektrikli donanım ve konut, ofis veya hafif sanayi ortamlarında kullanım için elektromanyetik uyumluluk gereksinimlerine uygundur ancak tüm elektrikli ürünler, ürün ile diğer cihazlar arasında elektromanyetik veya

başka bir parazit olasılığı içerir. Böyle bir parazitten şüpheleniliyorsa lütfen ürünü elektrik şebekesinden ayırın ve nitelikli bir teknisyene, tedarikçinize veya üreticiye danışın.

- Özel bir bakım işlemine gerek yoktur, ancak ürün tozlanır veya kirlenirse şebekeden ayrılarak kuru bir bezle silinip temizlenmelidir. Başka bir bakım gerekli değildir.
- Plastik kasalı ürünlerde, çoğu plastik türü bu tür kimyasallar tarafından bozunabileceği için lütfen losyonlar, yağlar, gres ve çözücülerle temastan kaçının. Ayrıca bu tür ürünleri UV ışığından ve doğrudan güneş ışığından uzak bir yerde yerleştirdiğinizden, çalıştırdığınızdan ve sakladığınızdan emin olun.
- Bu ürünü sadece manyetik alanlar, EM alanları, elektrostatik boşalmalar, basınç veya basınçtaki değişiklikler, hızlanma vb. açısından makul olan öngörülebilir çevre koşulları altında konumlandırın, çalıştırın ve saklayın.
- Bu ürün, bir araçla birlikte kullanılırsa veya bir araç içine monte edilirse, sadece araç kullanılmadığında kullanılabilir.
- Kullanımı sırasında bu ürünü, operatörün 40 cm yakınında, etiketi okunabilecek şekilde konumlandırın.
- Ürünü başka bir yere taşımadan önce kapatın ve gövdesinin soğumasını bekleyin.

NiMH pilleri şarj etme talimatları

Şarj cihazı işlevselliği

Bu şarj cihazı, NiMH piller için hızlı bir şarj cihazıdır. Standart sürüm, piller tamamen şarj olduğunda şarjın sonlandırılması için -dV algılama adı verilen bir yöntem kullanır. Bu yöntem, piller tamamen şarj edildiğinde gerilimin NiMH hücreleri üzerinden düşmesi gerçeğine dayanır. Bu gerilim düşüşü, gerilim en yüksek değerden belirli bir yüzde düştüğünde algılanır. Bu düşüş gerçekleşmezse, şarj cihazında pillerin aşırı şarj olmasını önlemek için belirli bir süre sonra şarjı sonlandıracak bir güvenlik zamanlayıcısı bulunur.

Birkaç hücre, şarj döngüsünün ilk bölümünde gerilim düşüşüne sahip olabilir. Bu, özellikle uzun süre boşa kalan pil hücreleri için geçerlidir. Bu nedenle şarj cihazının içine, şarj döngüsünün ilk dakikalarında -dV algılamasını önleyen bir zamanlayıcı yerleştirilmiştir.

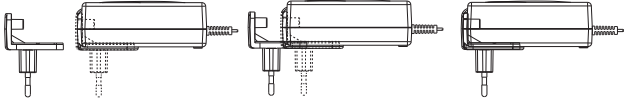
NiMH pilleri şarj etmeden önce dikkat edilmesi gerekenler

- NiMH şarj cihazları sadece NiMH pilleri şarj etmek için tasarlanmıştır.
- Şarj etmek istediğiniz pil için doğru pil şarj cihazına sahip olduğunuzdan emin olun. Hücre sayısı, şarj cihazında belirtilen çıkışa karşılık gelmelidir. **Asla şarj cihazının gerektirdiğinden daha fazla pil şarj etmeyin.**
- Şarj edilebilir olmayan pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Lütfen pilinizin teknik özelliklerinin şarj cihazın-da belirtilen maksimum şarj akımına izin verdi-ğini kontrol edin. Şüphenez varsa ayrıntılar için pil üreticisine başvurun.
- Lütfen pilinizin teknik özelliklerinin şarj sırasın-da mevcut olan çevresel koşullara izin verdi-ğini kontrol edin.

Pilleri çok yüksek veya çok düşük sıcaklıklarda şarj etmeyin.

- Pil terminallerine bağlarken lütfen doğru kutupsallığı sağlayın. Bazı şarj cihazlarında ters kutup bağlantısı (şarj cihazının teknik özelliklerine bakın), sigortanın yırtılmasına ve şarj cihazının kullanılamaz hâle gelmesine neden olabilir.
- Şarj döngüsü, şarj cihazı şebekeye bağlandığında başlar.
- Bir şarj döngüsü sırasında şarj cihazının şebeke gerilimiyle bağlantısı kesilirse şarj cihazı, şebekeye yeniden bağlandığında yeni bir şarj döngüsü başlatır.
- Şarj işlemi tamamlandığında, pil bağlantılarını çıkarmadan önce şarj cihazını şebekeden ayırın.

Değiştirilebilir AC - fişler nasıl bağlanır



"EURO" fişi standart 250V 2,5A olarak teslim edilir (EN50075/IEC83 C5 II)

Aşağıdaki değiştirilebilir AC fişleri temin edilebilir (talep üzerine)

isteğe bağlı:

"ABD" 125V 2,5A (NEMA 1-15/CSA-C22.2 No.42)

"İngiltere" 250V 13A (BS 1363)

"Avustralya" 250V 10A (AS/NZS 3112)

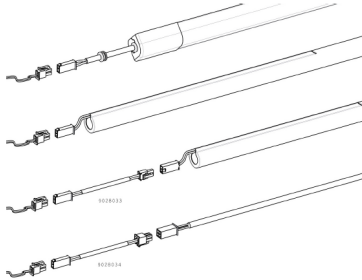


9028029
US

9028031
AUS

9028030
UK

Uzatma kablolarının kullanımı (talep üzerine yedek parça temin edilebilir)



LED göstergeleri

ŞARJ GÖSTERGELERİ

Green flashing: No Battery	Yeşil yanıp sönüyor: Pil yok
Yellow: Fast charge	Sarı: Hızlı şarj
Green: Battery charged	Yeşil: Pil şarj edildi

HATA GÖSTERGELERİ

2 kırmızı yanıp sönme: Pil, şarj cihazına yanlış kutupla bağlanmış!

3 kırmızı yanıp sönme: Şarj cihazı çıkışı kısa devre yapıyor. Çıkış kablosu bağlantısını kontrol edin!

4 kırmızı yanıp sönme: Pil gerilimi düşük. Pil durumunu veya gerilimini kontrol edin. (ss zamanlayıcı)

LED kapalı: Pil gerilimi çok yüksek. Pil gerilimini kontrol edin.

Elektromanyetik Uyumluluk

Güvenli olmayan ürün durumlarını önlemek amacıyla EMC (elektromanyetik uyumluluk) gereksinimlerini düzenlemek için aşağıda belirtilen EMC standartları uygulanmıştır. Bu standartlar, evlerde kullanılan vb. cihazlar için elektromanyetik parazite karşı bağırsıklık düzeylerini ve ayrıca maksimum elektromanyetik emisyon düzeylerini tanımlar. Maskot tarafından üretilen ürünler test edilmiş olup belirtilen gerekliliklere uygundur ancak yine de özel önlemlerin alınması gerekebilir:

Maskot ürünleri, Yüksek Frekanslı Donanım veya Manyetik Rezonans Görüntüleme sistemleri gibi EM Bozulmalarının yüksek olduğu bilinen özel yerler dışında Ev, Konut, Ofis ve Hastane ortamlarında kullanıma uygundur.

Kullanıcı, özelliklerine uygun olarak kullanıldığında ürünün temel pil şarj performansını karşılamasını bekleyebilir.

UYARI: Bu donanımın diğer donanımlarla yan yana veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır, çünkü yanlış çalışmaya neden olabilir. Böyle bir kullanım gerekiyorsa, bu donanım ve diğer donanım, normal şekilde çalıştıklarını doğrulamak için gözlemlenmelidir.

UYARI: Üretici tarafından sağlananların dışında aksesuarlar, dönüştürücüler ve kablolar kullanılması, bu donanımın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağırsıklığın azalmasına ve hatalı çalışmasına neden olabilir.

UYARI: Taşınabilir RF iletişim donanımı, kablolar dâhil, güç kaynağının veya pil şarj cihazının herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu donanımın performansının düşmesine neden olabilir.

REHBERLİK VE ÜRETİCİ BEYANNAMESİ

Maskot ürünleri aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Müşteri veya kullanıcı, bunun böyle bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.

Olaylar / Standart	Rehberlik
Ev aletleri için RF emisyonu, CISPR 14-1 ve EN 55014-1 (Sınıf B), FCC15B	Ürün evlerde, ev olarak ve hafif sanayi amaçlı kullanılan binaları besleyen kamuya ait düşük gerilimli güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı olanlar da dâhil olmak üzere tüm yerleşimlerde kullanıma uygundur. RF emisyonlarının yakındaki elektronik donanımlarda parazite neden olma olasılığı yoktur, ancak 30 cm'lik bir ayırma mesafesi önerilir.
Ahenkli emisyon, IEC/EN 61000-3-2, A sınıfı	
Gerilim dalgalanmaları ve titreşim emisyonu, IEC/EN 61000-3-3	
Ev aletlerinin insan maruzluğuyla ilgili elektromanyetik alanları, EN 62233	
Bağırsıklık, CISPR 14-2, EN 55014-2	

Teknik veriler

	NİMH BATTERY CHARGER 7-14 cells (8.4V-16.8V) type 3743
Giriş gerilimi : akım : frekans:	100 - 240 VAC 0,30-0,15 A 50 - 60 Hz
Maks. Çıkış Gücü	16W
Girişte koruma	Sigorta: T1.0 AH 250 V, 5 x 20 mm
Su girişine karşı koruma (IEC 60529)	IP41
Yalıtım Sınıfı	Sınıf II
Boyutlar (UxGxY)	108,5x49x29,3 mm
Ağırlık	150 g
Giriş terminalleri	Değiştirilebilir şebeke fişi (AB, ABD, İngiltere ve Avustralya) için 2 pimli konektör (IEC 60320/C8)
Ürün güvenlik standartları	IEC/EN/UL 60335-1: Ev aletleri, genel gereksinimler ve IEC/EN/UL 60335-2-29: Ev aletleri, pil şarj cihazları için gereksinimler

Bu kullanım kılavuzunun en son sürümüne

https://www.mascot.no/media/3126/simu_and_somfy_usermanual_turkish_6831.pdf

